聘請

埠仔請中西廚
請中西廚兩名函 825 Westminister Ave West, Penticton B.C. Tel: 112-492-8601

埠仔聘廚
中西廚及學廚二名
請電話：（一一二）三五二・三四五六

宜經驗西廚壹名
有意者請到 63 號西 Broadway 面議。

機器工廠請人
須有基本管機床經驗，略懂英語刻苦耐勞有意請晚五時半后英語電話：438-6621

亞省埠仔請人
請企檯及廚房各一名薪優供食宿有意請電話：251-1822
石太治

Block Bros. Realty
唐大維 (Wayne Tong)
公司：321-6881
住宅：321-5166　687-7711　Pager # 7757

①實淨美觀住屋兩間割讓，一近廿九街紬街，人見人愛，土庫完成，五萬餘。一近四十街緬街，四睡房，全新一流裝修，六萬餘。
②刘治文兩年新屋，複式四睡房三廁，實用面積二千多呎，業主求急讓，祇七萬平渦時價更有五萬四可轉戶，低息按揭，新移民也可轉戶。
③雲東區兩房住屋一間急讓，要本月底前交易祇四萬元多些。
④本拿比商業地菓舖生意物業，三面大單邊，車位多，舖連美觀實淨孖屋，大單段，人見人愛，物業生意生財用具，共價廿三萬餘，單買舖亦可，可用住屋換。
⑤Surrey 埠菓舖生意物業出售，石屎建築，商業地，多車位，面積鬼敞，用具新又齊，年做十四萬多，適合有志者，取價十三萬九價錢包括隔鄰快餐館物業，月租收四百餘元
⑥⑦雲西大街菓舖，生意一萬八千出讓。雲東菓舖生意物業五萬二，有價講。

SALES/CAREER OPPORTUNITY

Are you motivated by above average income based on performance as a sales professional? You can do it in the Lower Mainland area.

This is an excellent opportunity with a national company. Our training programs are enhanced by professional selling skills and product knowledge.

A sales background and degree are desirable assets, but definitely are not essential. We seek performance-oriented men and women who can communicate concepts and ideas to all levels of business and who can follow a proven system of sales success.

Take a few moments and call me in strictest confidence.

Bring your resume.

Cindy

689-8831 between 8:30 - 4:30 p.m.

MAX 麥氏高弼加水電器材公司
GOLDBERG
PLUMBING SUPPLY LTD.

★ PLUMBING
★ HEATING
★ ELECTRICAL

8 吋洗碗盆用冷熱水喉 特價 $ 12・95
4 吋面盆用冷熱水喉 特價 $ 10・95

687-7574
424 Main St. (at Hastings) V6A 2T6
Mon. thru Sat. 8:30 - 5

31"X18" 特價不銹鋼雙水盆　只售 $ 39・95
（格渣器另計）

特價週
各貨品如圖示
除上述各特價品外，本號尚有多類貨品，同時以特價傾銷，歡迎光臨參觀。　本號亦有操華語之職員特爲華人顧客服務！

DO IT YOURSELF!!
電話：六八七一七五七四
地址：緬街四二四號
舖後有顧客之免費停車場

OVER 40 YEARS EXPERIENCE MAKES THE DIFFERENCE
"FREE CUSTOMER PARKING AT REAR"

---

daniadown quilts ltd.
溫哥華埠
十年以上服務，品質可靠。

Kerrisdale　3580 W 41st Ave. Tel 266-5308 9:00 - 5:30 Mon. to Sat.
Factory Burnaby　1686 Boundary Rd. Tel: 299-9333 7:30 - 5:30 Mon. to Fri.

本廠有粵語人員接待

鴨絨被　特價發售

單人被連被套・・・$ 122・88
雙人被連被套・・・$ 182・88
皇后被連被套・・・$ 196・88
皇帝被連被套・・・$ 222・88

眞正鴨絨被，價錢包括被套。

西布河埠餐館請人
宜聘經驗中西廚兩名打什一名工金從優有意者電話 112-287-953. Collect Call 馮洽

埠仔請廚及企檯
請廚兩名，企檯一名，有意者請電話：四三八－六七八〇洽。

埠仔請經驗中西廚
兩名，工資每月一千二百元，另企檯兩名。電話 112-567-4235 Vanderhoof, B.C.

翠園大酒樓
Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL. 388-4412

午市：
星期一至五 11:am - 3pm
六，日，假期上午茶市
晚餐：
星期一至四 5pm - 1am
星期五至六 5pm - 2am
日及假期 5pm - 9pm

港式茶點
美味晚茶
豐盛午飯
儉約酒菜
隨意點菜
歡迎外賣
無任歡迎
茶市
每逢星期六，日，假期增設茶市。上午十一時至三時

白祖先生介紹所
專代理娛樂事業熱舞女郎女招待員男女導遊等廿四小時服務請英語電話：669-6500
PAGER V-1178

育千埠仔請人
請西廚，炒鑊各一名，須經驗，工金從優，如意者請電話：437-8969 周洽

中西餐館出賣
埠仔中西餐館出賣樓上睡房架生新淨因缺乏人力迫于割價出讓電話：一一二－四五五－二三一二馬洽

域多利

上下層六睡房屋售
兩廳雙壁爐雙廁大廚取價五萬七千九 2975 Turner St., 電話：253-3353或438-6866張

金菊園飯店
142 E. Pender Vancouver, B.C.
PHONE: 683-3822
香港風味
正宗粵菜
晚飯宵夜
隨意小酌
馳名燒烤
歡迎外賣
選料上乘
公道價錢
招呼週到

香港市場有限公司
265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2
TEL. 669-5840, 669-5913
貨靚價平
大量進口
加拿大總代理
加頓牛油卷
美國合桃酥
李錦記蠔油王
金鷹公仔麵
金鷹鮮甜魚丸
零沽批發
無任歡迎

本公司服務時間
星期一至星期五：九時至五時半
星期六：九時半至一時

1977 雲哥華市小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
汽車保險
Autoplan

唐人街雜貨舖
①發財生意出賣，位唐人街埠心七十年老字號，專營唐人伙食，雜貨，藥材，生意穩定，舖面三千尺，樓上貨倉配有吊重機，土庫大凍房冰櫃，設備一流，有志營商，樣不可失！
②廿餘年兩廳兩房白石米屋，保養不俗，樓下一廳兩房獨立單位近域多利四十一街，價六萬一千九。
③緬街十四街十二組柏文　七年新，地下泊車，年收二萬九，價廿六萬五，又新淨又人息好陳宗怡：二九八－八五五五百信實業：六八四－八零二五

農圃及市場出讓
素里區五畝靚黑肥泥可作農園開價七萬餘元包括農莊工具房等請英語電話：F. C. Richardson 531-3392 Newcombe Rty. Ltd. 266-9121

五年新列治文屋賣
屋主自賣二層四房二個半廁，親屬套房，取價八萬三千九，請英語電話：274-4120

乾洗衣店出賣
Kerrisdale 旺區，適合夫婦或單身經營月入約四千元取價四萬七詳細情形請英語電話：261-7211 or 681-6797 晚間

水電暖氣工程
專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話 298-8924 or 254-9990 張

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

實事實業燕梳有限公司
代理置業投資・汽車保險・房屋燕梳

在本公司購買車燕梳優点：
(一)除代理省府汽車燕梳，亦代理私人燕梳公司汽車保險。
(二)優良駕駛紀錄，可獲特高折扣，減輕保費，（最高可考慮至五年優良駕駛紀錄）
(三)非本省或新移民，優良駕駛紀錄亦可考慮。
(四)不另收費，如因意外需租車使用，受保人最多可獲租車費三百元津貼。
(五)本公司全年每週營業五日半，全年星期六上午亦爲僑胞服務。
(六)本公司職員精通粵語，國語，客家話，福建話及英語。
(七)免費停車場利便顧客，車場在本公司東側。
(八)其他利益甚多，敬請駕臨，當詳細解釋。

春節期內本公司特備禮品奉送汽車保險顧客

雲市華埠小姐

CLAYTON WONG
D.S. CLAYTON LTD.
ELECTRICAL CONTRACTORS
PHONE 254-9611
323 SEMLIN DR　VANCOUVER, B.C　V5L 4H9
Memberr of E.C.A. B.C. and N.E.C.A.
DESIGN INSTALLATION SERVICE

電器有問題嗎？我們有很多爲你服務的方便處爲你設計，更爲你按裝有電動暖氣機，自動防火鈴裝置，緊急照明燈裝置，光管平到你笑，請撥電話詢問：二五四－九六一一。
黃聰先生

The Plimley Ad
2211 W. 4th Ave., Tele: 731-3141

本週特價

全新79年 NEW YORKER 豪華房車
STOCK NO D8486

淡灰色車身，紅色真皮坐位，360機器，後窗電散熱網，自動速度控制器，AM/8TRACK身歷聲自動天綫，車身保護皮邊及其他多種物件，原價 $ 12,322.60
特價 $9999

便利佳士拿車行每週特價
灣與本公司華人代表：WING YUE（余永揚君）接洽
Dodge　CHRYSLER　Dodge Trucks　SALES & SERVICE
PLIMLEY
Since 1893 — The name is your Guarantee
GOOD NEWS!

鍾天賜 876-4575
小型餐館——近華埠，每日生意140元，32座位，租平，好批期，六日營業九時至六時，理想夫婦經營，一萬餘元可成交。
地王——中型雜貨舖在 ROBSON 夾 DENMAN 街每日生意一千四百元，發展好機會，歡迎電話詢問。

伍澤濂 733-5743

雜貨生意連實業
舖面約千二平方尺，連三睡房住宅一間。開價 $127・000

唐餐館位於緬街南，有酒牌，每年生意逾廿萬。下午開四點半，取價九萬五千元。

伍澤森 327-7842

4134 OTTUM DR. 一廳三睡房大屋，土庫有廳房廚房浴室等，新暖氣爐，適合大家庭或分租用，近華埠，只開價四萬九千九，接受還價。

2584 E. GEORGIA ST. 一廳兩大睡房，柚木地板，九百五十平方呎，新屋面，暖氣爐，包雪櫃，餐爐，窗簾，及部份傢俬，土庫有廳房廁所，開價五萬餘，隨時入伙，抵買。